

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 July 2002
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4582-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 23 июля 2002 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», Председатель Совета Безопасности от имени Совета сделал следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует доклад о ходе судебного разбирательства в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии и перспективах передачи определенных дел в национальные суды (S/2002/678), представленный Председателем Трибунала 10 июня 2002 года.

Совет признает, как он это делал в других случаях (например, в своей резолюции 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года), что МТБЮ следует сосредоточить свою деятельность на судебном преследовании и разбирательстве дел гражданских и военных руководителей и руководителей военнизированных формирований, подозреваемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на территории бывшей Югославии с 1991 года, а не на судебном преследовании второстепенных деятелей.

Поэтому Совет Безопасности одобряет изложенную в докладе широкую стратегию передачи компетентным национальным судебным органам дел, касающихся обвиняемых среднего и низкого уровней, в качестве, как представляется, наилучшего практического решения, позволяющего МТБЮ достичь своей нынешней цели завершения к 2008 году всех судебных мероприятий на первом этапе производства. Совет призывает государства и соответствующие международные и региональные организации оказать необходимое содействие в целях укрепления национальных судебных систем государств бывшей Югославии, с тем чтобы способствовать реализации указанной политики.

Совет Безопасности принимает к сведению рекомендации МТБЮ в отношении создания, как это было предложено Высоким представителем в Боснии и Герцеговине, отдельной палаты в рамках Государственного суда Боснии и Герцеговины для рассмотрения серьезных нарушений международного гуманитарного права. Совет Безопасности готов конструк-

тивно и положительно рассмотреть этот вопрос, когда будет представлена более подробная информация о предлагаемом механизме. Совет также принимает к сведению намерение МТБЮ внести в свои правила процедуры и доказывания поправки, с тем чтобы облегчить передачу дел в компетентные национальные судебные органы.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом».
